

FELLESEKTLÆRING

av guvernøren i Arkhangelsk fylke og fylkesordføreren i Finnmark
etter den 3. norsk-russiske pomor fiskerikonferansen «Særegenheter av fangst og
foredling av vannbioressurser i nordbassenget»

19. september 2019

Arkhangelsk by

Samarbeidet mellom Arkhangelsk fylke og Finnmark fylkeskommune realiseres i henhold til samarbeidsavtale mellom Arkhangelsk fylkesregjering (Den russiske føderasjon) og Fylkestinget i Finnmark (Kongeriket Norge). Det tosidige samarbeidet er av en systematisk og langsiktig karakter og har nå vart i over 27 år.

Arkhangelsk fylkesregjering og Fylkestinget i Finnmark jobber i fellesskap for å realisere norsk-russiske prosjekter innen utdanning, helse, kultur, miljøvern, og tverrkommunalt samarbeid.

Fiskeri og havbruk kan bli et viktig og aktuelt samarbeidsområde, herunder:

fangst og bearbeiding av alger;

fangst av sjøpattedyr, kontroll på bestand og nye muligheter for bruk;

dyrefangst, kystfiske av torsk, kamtsjatka-krabbe, produksjon av relevant utstyr og redskap.

Samarbeidet innen de ovennevnte områdene danner grunnlag for et godt kontaktnett av privatpersoner, bedrifter og myndighetene i Arkhangelsk fylke og i Finnmark fylke.

Historisk sett har fiskeri og dyrefangst vært et livsgrunnlag og dannet grunnlag for samvirke mellom folk som bor langs kysten i Nord-Russland og Finnmark fylkeskommune. Det er viktig å opprettholde og videreføre denne langårige erfaringen til fremtidige generasjoner.

Langs kysten driver man bestandig med oppdrett og forskning av fiskeressurser og sjøpattedyr. Russland og Norge forvalter disse ressursene i fellesskap innenfor Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Det er nødvendig å bruke og forvalte vannbioressurser i havområdene til Arkhangelsk fylke og Finnmark fylke, slik at hverken gytsteder eller sjøpattedyrenes forplantingsområder blir utsatt for forurensninger, beskytte miljøet til de ovennevnte områdene. Kun under slike betingelser kan man sikre at urfolk som bor langs kysten har en god levestandard.

Siden 2017 har Arkhangelsk fylkesregjering i fellesskap med Finnmark Fylkestinget gjennomført tre norsk-russiske pomor fiskerikonferanser.

Regionene skal bidra til samarbeid mellom organisasjoner og bedrifter i bransjen fiskeri, fangst og akvakultur, støtte videre gjennomføring av norsk-russiske pomor fiskerikonferanser på regelmessig basis, samt søke om opprettholdelse av arbeidsgruppe for fiskeri og marinressurser i Barents Euro-Arktiske region.

Undertegnede, guvernør i Arkhangelsk fylke Igor Anatoljevitsj Orlov og Fylkesordfører i Finnmark Ragnhild Vassvik støtter intensjonene som har blitt uttrykt under den 3. norsk-russiske pomor fiskerikonferansen og skal jobbe videre mot oppnåelse av oppgavene gitt i felleserklæringen.

Igor Anatoljevitsj Orlov
Guvernør i Arkhangelsk fylke



Ragnhild Vassvik
Fylkesordfører i Finnmark



СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Губернаторов Архангельской области и губернии Финнмарк
по итогам III российско-норвежской поморской конференции по рыболовству
«Особенности добычи и переработки водных биоресурсов в Северном бассейне»

19 сентября 2019 года

г. Архангельск

Сотрудничество между Архангельской областью и губернией Финнмарк реализуется в соответствии с соглашением о сотрудничестве между Правительством Архангельской области (Российская Федерация) и Губернским собранием Финнмарка (Королевство Норвегия). Двустороннее сотрудничество между регионами носит системный, долгосрочный характер и насчитывает более 27 лет.

Правительством Архангельской области и Губернским собранием Финнмарка ведется совместная работа по реализации российско-норвежских проектов в области образования, здравоохранения, культуры, охраны окружающей среды, межмуниципального сотрудничества.

Важным и актуальным направлением взаимодействия может стать сотрудничество в сфере рыболовства и морского природопользования, в том числе: добыча и переработка водорослей;

промысел морских млекопитающих, контроль их поголовья и новые возможности использования;

зверобойный промысел, прибрежный промысел трески, камчатского краба, производство сопутствующего оборудования и инвентаря.

Сотрудничество по указанным направлениям создаст базу для постоянной сети контактов между физическими лицами, предприятиями, организациями и органами государственной власти Архангельской области и губернии Финнмарк.

Исторически рыболовство и зверобойный промысел служили основой жизнедеятельности и взаимодействия между населением, проживающим на морском побережье Северо-Запада России и губернии Финнмарк. Важно сохранить и передать этот многолетний опыт будущим поколениям.

В прибрежных морских территориях на постоянной основе осуществляется воспроизводство и изучение рыбных ресурсов и морских млекопитающих. Россия и Норвегия управляют этими ресурсами совместно в рамках работы Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Необходимо использовать и управлять водными биологическими ресурсами в морских территориях Архангельской области и губернии Финнмарк таким образом, чтобы места нереста рыб и размножения морских млекопитающих не подвергались воздействию загрязняющих веществ, сохранять экологическую безопасность указанных территорий. Только при таких условиях возможно обеспечить надлежащее качество жизни коренного населения, проживающего на морском побережье.

Начиная с 2017 года, Правительство Архангельской области и Губернское собрание Финнмарка совместно провели три российско-норвежских поморских конференции по рыболовству.

Регионы будут содействовать сотрудничеству организаций и предприятий сферы рыболовства, зверобойного промысла и производства морских ресурсов, оказывать поддержку проведению российско-норвежских поморских конференций по рыболовству на регулярной основе, а также ходатайствовать о создании рабочей группы по рыболовству и морским ресурсам в Баренцевом/Евроарктическом регионе.

Мы, Губернатор Архангельской области Игорь Анатольевич Орлов, и Губернатор Финмарка Рагнхильд Вассвик, поддерживаем выраженные в ходе III российско-норвежской поморской конференции по рыболовству намерения и будем работать над достижением поставленных в данном заявлении задач.

Игорь Анатольевич Орлов
Губернатор Архангельской области


The seal is circular with a blue border. The outer ring contains the text "Губернатор Архангельской области" at the top and "Архангельская область" at the bottom. In the center is the coat of arms of the Arkhangelsk Oblast, featuring a figure holding a staff and a fish.

Рагнхильд Вассвик
Губернатор Финмарка


The seal is circular with a blue border. The outer ring contains the text "Finnmark fylkeskommune" at the top and "fylkeskommune" at the bottom. In the center is the coat of arms of Finnmark, featuring a blue shield with a white cross and a fish.